

INTERPRETATION OF TEXTS: LATE EGYPTIAN TEXTS II

ZS 2020 / AEA500042

LECTURERS

Doc. PhDr. Filip Coppens, Ph.D. (filip.coppens@ff.cuni.cz)

Mgr. Dana Bělohoubková (dana.belohoubkova@ff.cuni.cz)

Online course

Type of attestation: credit (zápočet)

Course language: English

CONDITIONS FOR ACQUIRING THE CREDIT:

1. The credit can only be assigned **after** students have successfully passed the exam “Jazyk regionu I: Novoegyptština” (AEA500002; Mgr. R. Landgráfová, Ph.D.) or have successfully passed a similar exam of Late Egyptian grammar at another university.
2. Students are expected to prepare assigned texts (transliteration, translation and grammatical analysis) and send the material **every Thursday by 12.00** (starting on Thursday, October 8).
3. Students are expected to prepare **a minimum of nine text assignments**. In case that a student misses more assignments the credit can still be obtained by fulfilling individual assignments, equivalent to the number of assignments missed.

COURSE SUMMARY

The course will focus on the study (transliteration, translation and detailed grammatical analysis) of different types of Late Egyptian texts. The information provided by the texts will also be placed in its historical, topographical, archaeological and social context.

The course will include (passages of) the following texts:

- * Ramesside Papyrus Abbott (i.e. Papyrus British Museum 10221) – continuation of LS 2020.
- * The Bentresh stela (Louvre C 284)
- * Letters and texts from Deir el Medina

LITERATURE

- * Landgráfová, R., *Novoegyptština* (skripta), Prague: ČEgÚ 2009.
- * Junge, F., *Neuägyptisch. Einführung in die Grammatik*³, Wiesbaden 2008 (English translation: D. Warburton, *Late Egyptian Grammar. An Introduction*, Oxford 2005).

Grammars

- * Černý, J. – Israelit Groll, S., *A Late Egyptian Grammar*³, Rome 1984.
- * Erman, A., *Neuaegyptische Grammatik*², Leipzig 1933.
- * Neveu, F., *La Langue des Ramsès. Grammaire du Néo-Égyptien*, Paris 2006.

Dictionaries

- * Erman, A. – Grapow, H., *Wörterbuch der Ägyptischen Sprache*, Leipzig 1926-1931.
- * Hannig, R., *Großes Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch*, Mainz 1995.
- * Lesko, L H., *A Dictionary of Late Egyptian*, Berkeley 1982-1989.
- * Thesaurus Linguae Aegyptiae, <http://aaew.bbaw.de/tla/>

Semester specific literature

- * Broze, M., *La Princesse de Bakhtan. Essai d'analyse stylistique*, MRE 6, Bruxelles 1989.
- * Černý, J. *A Community of Workmen at Thebes in the Ramesside Period*, Cairo 1973.
- * Devauchelle, D., "Notes sur la stèle de Bentresh", *RdE* 37 (1986), 149–150.
- * Donker van Heel, K. *Mrs. Naunakhte & Family: The Women of Ramesside Deir Al-Medina*, Cairo 2016.
- * Erman, E., "Die Bentreschstele", *ZÄS* 21 (1883), 54–60.
- * Gabler, K. *Who's who around Deir el-Medina. Untersuchungen zur Organisation, Prosopographie und Entwicklung des Versorgungspersonals für die Arbeitersiedlung und das Tal der Könige* [Egyptologische Uitgaven XXXI], Leuven 2018.
- * Kammerzell, F., "Ein ägyptischer Gott reist nach Bachatna, um die von einem Dämonen besessene Prinzessin Bintrischji zu heilen (Bentresch-Stele)", *Texte aus der Umwelt des Alten Testaments 3. Weisheitstexte, Mythen und Epen 5: Mythen und Epen III*, Gütersloh 1995, 955–965.
- * Kitchen, K. A., *Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical VI*, Oxford 1983 (KRI VI).
- * Peet, T. E., *The Great Tomb-Robberies of the Twentieth Egyptian Dynasty. Being a critical study, with translations and commentaries, of the papyri in which these are recorded I-II*, Oxford 1930.
- * Polz, D., *Der Beginn des Neuen Reiches. Zur vorgeschichte einer Zeitenwende*, (SDAIK 31), Berlin 2007.
- * Spalinger, A., "On the Bentresh Stela and Related Problems", *JSSEA* 8 (1977–78), 11–18.